



素质版·小学语文新课标必读丛书
读故事，学知识，明事理，提素质

闻 钟 策划



第四辑

洋葱头历险记

[意大利] 贾尼·罗大里 著 琴 心 编译

Y A N G C O N G T O U L I X I A N J I



阅读本书，培养乐观、勇敢、独立的好品质。

素质版·小学语文新课标必读丛书
读故事，学知识，明事理，提素质

洋葱头历险记

[意大利] 贾尼·罗大里 著 琴心 编译

彩绘注音版



南京大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

洋葱头历险记:彩绘注音版 / (意)罗大里著;琴心编译. —— 南京:南京大学出版社, 2015. 1
(小学语文新课标必读丛书:素质版)
ISBN 978-7-305-14186-7

I. ①洋… II. ①罗… ②琴… III. ①汉语拼音—儿童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 258780 号

出版发行 南京大学出版社
社 址 南京市汉口路 22 号 邮 编 210093
出 版 人 金鑫荣

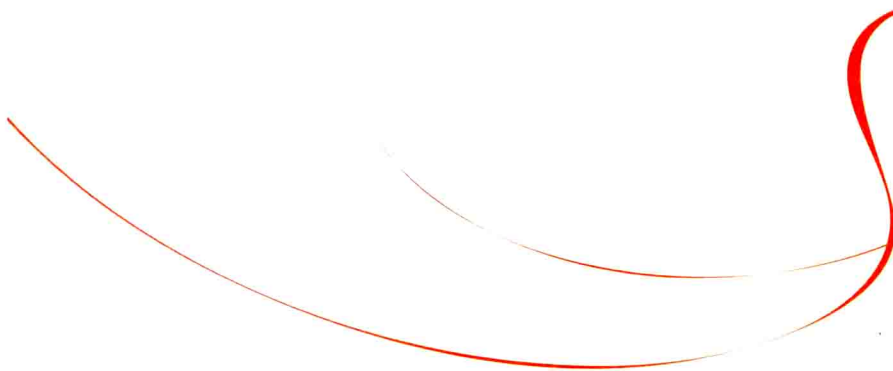
丛 书 名 素质版·小学语文新课标必读丛书
书 名 洋葱头历险记(彩绘注音版)
著 者 [意大利] 贾尼·罗大里
编 译 琴 心
责任编辑 蔡文华 纪玉媛 编辑热线 010—81779187
审读编辑 王淑洁

印 刷 北京盛源印刷有限公司
开 本 880×1300 1/16 印张 14 字数 130 千
版 次 2015 年 1 月第 1 版 2015 年 1 月第 1 次印刷
ISBN 978-7-305-14186-7
定 价 16.80 元

网 址 <http://www.njupco.com>
官 方 微 博 <http://weibo.com/njupco>
官 方 微 信 njupress
销售咨询热线 025-83594756 83686452

* 版权所有,侵权必究

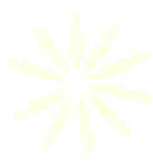
* 凡购买南大版图书,如有印装质量问题,请与所购图书销售部门联系调换



 让天才的种子，在阅读名著中萌芽

鸣谢

素质注音版名著



权威审订

朱永新 中国教育学会副会长，新教育实验发起人

著名策划

闻 钟 著名图书策划人、创意者

著名儿童文学作家

曹文轩 当代著名作家，当代文学教研室主任，儿童文学委员会委员

伍美珍 当代著名儿童文学家，安徽大学文学院副教授

著名小学教研员

李莉莉 华北地区 全国小语会顾问，山西省小语会主任

孙世梅 东北地区 吉林省小语会常务理事

李 亮 华东地区 江苏省语文学教研室教研员

吴亚西 中南地区 湖南省教科院小学语文教研员

刘晓军 西南地区 全国小语会理事，四川省教科所小学语文教研员

王 锋 西北地区 陕西省教科所教研员，小语会秘书长

著名翻译家

李玉民 首都师范大学外国语学院教授，著名翻译家

唐 珍 浙江大学外国语学院教授，著名翻译家

肖 旻 中国作家协会会员，著名翻译家

沈念驹 出版家，翻译家，浙江省作家协会外国文学委员会主任

石琴娥 中国社会科学院外国文学研究所专家

素质注音版名著

受用一生的10大品质

小学语文新课标必读丛书

爱国

敬业

诚信

友善

爱心

专注

勤俭

坚韧

自信

自立

丛书审订

华北地区

李莉莉 全国小语会顾问，山西省小语会主任

东北地区

孙世梅 吉林省小语会常务理事

华东地区

李 亮 江苏省语文学教研室教研员

中南地区

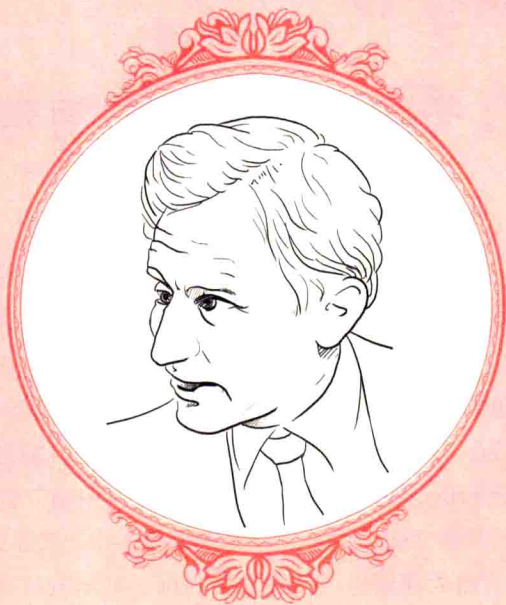
吴亚西 湖南省教科院小学语文教研员

西南地区

刘晓军 全国小语会理事，四川省教科所小学语文教研员

西北地区

王 锋 全国小语会理事，陕西省教科所教研员、小语会秘书长



贾尼·罗大里（1920— ），20世纪最伟大的儿童文学作家之一。他长期担任记者和儿童副刊的编辑，办过儿童杂志，非常了解儿童的心理，有丰富的生活经验。他的一生为儿童写了大量作品。其中《洋葱头历险记》已经被译成多种语言在全世界儿童中广为流传。1970年，罗大里被授予世界儿童文学领域内的最高奖项——国际安徒生奖。

学会一生有用的阅读



21世纪国家间的竞争，是人才的竞争，归根结底就是孩子能力与素质品质的竞争。孩子追寻梦想的能力、学习的能力、创新的能力，意志品质的强弱、道德素质的高低以及心理的健康程度等，都直接关乎一个国家与民族的核心竞争力。而与这些能力均有直接因果关系的就是阅读能力。

新教育认为，学校要教给学生一生有用的东西。新教育的十大行动都是围绕这一点进行的，并且还开展了题为“每月一事”的项目来推动。在这些一生有用的东西之中，阅读，毫无疑问是重中之重，是一切的基石。

在应试教育的大环境里，或许很多父母、甚至教师都不愿意相信，分数只能赢得一时，阅读能力的提升才是影响孩子一生的关键因素。

但是，2000年公布的国际成人阅读能力调查报告已经明确指出：“学历高低固然会影响就业机会，但是当学历相当时，阅读能力强的人担任高技能白领工作的几率就明显高得多，而且阅读能力比学历更能准确预测一个人在职业生涯中的发展。”

这也从一个侧面表明，在知识经济时代，终身学习已绝不再是一句口号，而是工作对人们提出的要求，阅读及其阅读能力已经成为现代人的核心学习、发展方式。



成人如此，何况儿童？

当下，阅读能力在小学生的各项素质指标中是个严重短板。如何使孩子学会阅读，具有很强的阅读能力？读什么，才能让孩子心里充满阳光？怎么读，能培育出一种健康的人格？这些都是重要课题。

南京大学出版社与各省小学语文教研员共同编辑的这套彩绘注音版名著，在这方面做了有益的尝试。这套书的核心定位是：读故事，学知识，明事理，提素质。它除了强调名著与适龄孩子的适读性外，也强调名著的主题与素质品质的自然对接。如从《爱的教育》的阅读中，学会如何爱及对爱心的培养；从《童年》的阅读中，懂得困难是最好的老师，让意志品质更加坚强。

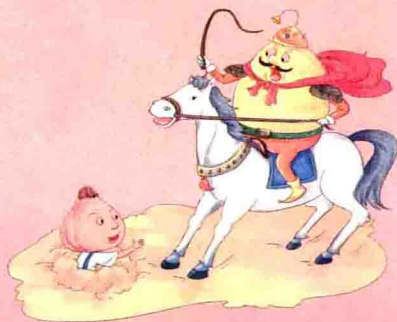
虽然从新教育理念来看，这些图书中的一部分，并不适合需要注音的小学低年级及以下年龄的孩子，但出版方与教育者的这种共同探索——“抢先起跑”的思想，还是值得肯定的。

读经典、读名著是孩子们净化心灵、升华人格的重要途径。使阅读更加有的放矢，更加润物无声，让孩子在阅读中学会阅读，应该成为教育者与出版者的共同使命。

愿我们的孩子都学会品质的阅读，创造有品质的人生。

——著名教育家、新教育实验发起人

朱永新
2013.12.26



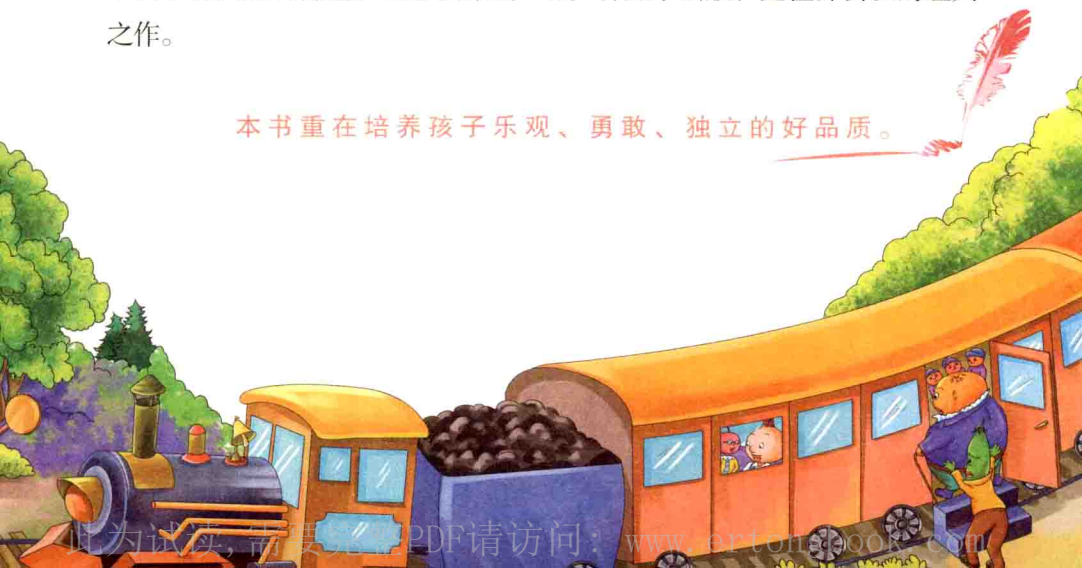
全书导读

《洋葱头历险记》是意大利作家贾尼·罗大里的一本很“童话”的作品，于1970年获得了国际安徒生奖。

洋葱头的爸爸老洋葱因无意中踩了柠檬王一脚被关进监狱，洋葱头探监时，老洋葱告诉他监狱里关的都是正直的人，而强盗、杀人犯却在柠檬王的宫中养着。于是，洋葱头下决心救出监狱里的人。洋葱头离家开始游历四方，要让自己强大，找到救出爸爸的方法。在游历期间，洋葱头认识了很多好朋友，同时也凭着自己的聪明才智和敌人展开了一场场激烈的斗争。最后，在朋友们的帮助下，洋葱头终于推翻了柠檬王的统治，救出爸爸和其他的囚犯。

在故事中，作者塑造了很多活灵活现的人物形象。整篇童话情节跌宕起伏，一波三折，引人入胜，构思大胆独特，想象丰富，生动有趣，深受小读者的欢迎和喜爱。现已被译成一百多种文字出版，是世界公认的经典之作。

本书重在培养孩子乐观、勇敢、独立的好品质。



目录



第一章	老洋葱踩了柠檬王一脚	1
第二章	南瓜老大爷的小房子	8
第三章	番茄骑士被捉弄	16
第四章	洋葱头的新朋友	23
第五章	番茄骑士的恶狗被制服	28
第六章	覆盆子大哥应对强盗	34
第七章	橘子男爵和蜜柑公爵	42
第八章	朋友们被抓进监狱	50
第九章	小樱桃生病了	54
第十章	与耗子军团的多轮作战	67
第十一章	鼹鼠帮洋葱头逃跑	77
第十二章	见到监狱里的朋友们	85
第十三章	小樱桃偷钥匙救人	90
第十四章	小葱大叔和青豆律师被审问	97
第十五章	青豆律师被救	105



第十六章	胡萝卜侦探和警犬捉逃犯	112
第十七章	洋葱头和狗熊成为朋友	121
第十八章	营救出了意外	128
第十九章	森林里热闹的追逐赛	140
第二十章	洋葱头带领朋友们占领城堡	146
第二十一章	蜜柑公爵发求救信号	154
第二十二章	洋葱头又被抓了	160
第二十三章	洋葱头见到了爸爸	168
第二十四章	瘸腿蜘蛛送信途中遇难	172
第二十五章	鼹鼠挖地道营救大家	183
第二十六章	番茄骑士征收天气税	194
第二十七章	城堡里的神秘追踪	203
第二十八章	成立共和国	211
本书名言记忆		215
阅读总结		216



第一章

老洋葱踩了柠檬王一脚

lǎo yáng cōng yǒu bā gè ér zǐ yáng cōng tóu shì tā de dà ér
老洋葱有八个儿子，洋葱头是他的大儿
zi qí yú jǐ gè fēn bié shì yáng cōng tóu lǎo èr yáng cōng tóu lǎo
子。其余几个分别是洋葱头老二、洋葱头老
sān yáng cōng tóu lǎo sì suī rán tā men dōu shì hǎo rén què guò
三、洋葱头老四……虽然他们都是好人，却过
zhe shí fēn pín kǔ de shēng huó
着十分贫苦的生活。

lǎo yáng cōng yì jiā shí kǒu zhù zài yì jiān yòu xiǎo yòu pò de bǎn
老洋葱一家十口住在一间又小又破的板
fáng lǐ hěn shì yōng jǐ yǒu qián rén jīng guò zhè lǐ shí yí dìng
房里，很是拥挤。有钱人经过这里时，一定
huì wǔ zhe bí zi shuō hǎo chòu hǎo nán wén de yáng cōng wèi er
会捂着鼻子说：“好臭，好难闻的洋葱味儿
ya rán hòu jiù huì cōng cōng de lí kāi dàn shì zhè yòu yǒu
呀！”然后，就会匆匆地离开。但是这又有



shén me bàn fǎ ne tā men de shēng huó běn lái jiù huì ràng rén rěn bu
什么办法呢？他们的生活本来就会让人忍不
zhù liú xià yǎn lèi de
住流下眼泪的。

yǒu yì tiān níng méng wáng zhèng qiǎo yào jīng guò zhè lǐ cháo
有一天，柠檬王正巧要经过这里。朝

zhōng de dà guān men kě jí huài le shēng pà níng méng
中的大官们可急坏了，生怕柠檬

wáng wén dào cì bí de yáng cōng wèi huì shēng
王闻到刺鼻的洋葱味会生

qì yú shì tā men jué dìng gěi lǎo
气。于是，他们决定给老

yáng cōng yì jiā pēn xiē xiāng shuǐ zhē gài
洋葱一家喷些香水遮盖

qì wèi suǒ yǐ yí dà zǎo yáng cōng
气味。所以一大早，洋葱

tóu jiā lǐ yí xià zǐ lái le hěn duō
头家里一下子来了很多

níng méng bīng tā men hái yùn lái
柠檬兵，他们还运来



le hěn duō dài pēn wù qì de dà tǒng jiē zhe tā men bǎ tǒng lǐ
 了很多带喷雾器的大桶。接着，他们把桶里
 zhuāng zhe de xiāng shuǐ pēn xiàng le lǎo yáng cōng yì jiā rén dà rén jí
 装着的香水喷向了老洋葱一家人。大人及
 hái zǐ hún shēn dōu shī lín lín de hǎo xiàng luò tāng jī yí yàng
 孩子浑身都湿淋淋的，好像落汤鸡一样。

jiù zài gāng gāng bèi pēn wán xiāng shuǐ de shí hòu níng méng wáng
 就在刚刚被喷完香水的时候，柠檬王
 jiù dài zhe yí duì níng méng bīng zǒu le guo lai níng méng wáng cóng tóu
 就带着一队柠檬兵走了过来。柠檬王从头
 dào jiǎo chuān zhe yì shēn huáng yī fu tóu shàng dài zhe yí dǐng huáng
 到脚穿着一身黄衣服，头上戴着一顶黄
 mào zi mào dǐng shàng yǒu gè jīn líng dang zài zhè ge guó jiā guó
 帽子，帽顶上有金铃铛。在这个国家，国
 wáng de líng dang shì jīn sè de níng méng guān de líng dang shì yín de
 王的铃铛是金色的，柠檬官的铃铛是银的，
 dāng rán níng méng bīng de shì tóng de zhè xiē líng dang fā chū de shēng
 当然柠檬兵的是铜的。这些铃铛发出的声
 yīn hùn zá zài yì qǐ dīng dīng dāng dāng de xiǎng gè bù tíng zài děng
 音混杂在一起，叮叮当当的响个不停。在等
 hòu níng méng wáng de rén men yǐ wéi shì yuè duì lái le dōu jiào zhe rǎng
 候柠檬王的人们以为是乐队来了，都叫着嚷
 zhe pǎo qu kàn
 着跑去看。

zhàn zài dì yī pái de lǎo yáng cōng hé yáng cōng tóu bèi hòu miàn
 站在第一排的老洋葱和洋葱头，被后面
 jǐ guo lai de rén men tuī sāng zhe kuài yào shuāi dǎo le yú shì
 挤过来的人们推搡着，快要摔倒了。于是，
 kuài zhī chēng bú zhù de lǎo yáng cōng jiào le qi lai dà jiā bú yào
 快支撑不住的老洋葱叫了起来：“大家不要



jǐ wǎnghòu tuì wǎnghòu tuì
挤，往后退！ 往后退！”

níng méng wáng tīng dào lǎo yáng cōng de jiào hǎn shēng zài tā miàn
柠檬王听到老洋葱的叫喊声，在他面
qián tíng le xià lái rán hòu è hěn hěn de zé wèn dào zhè me duō lǎo
前停了下来，然后恶狠狠地责问道：“这么多老
bǎi xìng xǐ huān wǒ huānyíng wǒ ér nǐ wèi shén me dà jiào wǎng
百姓喜欢我，欢迎我，而你为什么大叫‘往
hòu tuì wǎnghòu tuì nán dào duì wǒ bù mǎn ma
后退，往后退’，难道对我不满吗？”

lǎo yáng cōng xià de lián lián yáo tóu
老洋葱吓得连连摇头，

ér shì wèi zhǎng què duì guó wáng shuō zhè
而侍卫长却对国王说：“这

ge lǎo yáng cōng kěn dìng shì gè wēi xiǎn
个老洋葱肯定是个危险

fèn zǐ yīng gāi bǎ tā
分子，应该把他

